

# 1. 통·번역학전공-영.한,한.영 번역 CDR의 목표

<p>CDR 목표</p>	<p>영어읽기, 쓰기 능력을 바탕으로 하여 영어와 한국어를 균형있게 사용할 수 있는 이중언어구사 교육을 통해 영-한/한-영 번역에 능통한 영어전문가를 양성함.오늘날의 세계 공통어인 영어를 가장 효과적이며 올바르게 다양한 방법으로 교육하여 세계화시대에 부응하는 수준 높은 인재 배출을 해내는 것이다. 영어교육 효과 극대화를 위해 영어에 대한 지역-문화-사회적인 접근으로 시작해서 학문-예술-일상 활용적인 접근에 이르기까지 각기 다양하면서도 두루 아우르는 포괄적인 측면으로 접근하여 영어를 하나의 언어로서 총체적으로 이해시키는 교육을 시행하며, 원칙적으로 모든 강의를 영어로 수행한다. 통·번역</p>
<p>CDR 대상직업군</p>	<p>통·번역 센터 연구원, 번역전문회사, 프리랜서 통·번역가, 무역업체 통번역 담당, 기술협력 분야 통번역 담당, 국가정보원, 경찰청, 관광공사, 관광통역 안내원, 투어 컨덕트, 항공사, 호텔, 출판사 등.</p>

## 2. 통·번역학전공-영.한,한.영 번역 CDR 직업수요분석

<p style="text-align: center;">영 한</p>	<p>안정과 발전을 지속하고 있는 영어권 나라의 사회적·경제적 상황에 따른 제반 분야의 교류 확대가 지속되는 추세이다. 통역대학원과 영어권 국가 현지 유학 등을 거쳐 활동하는 영어 통·번역가가 다수 있으나, 전문적인 언어 훈련과 특화된 분야의 지식을 겸비한 영어 통·번역가의 수요는 부족한 실정이다.</p>
<p style="text-align: center;">수요예측</p>	<p>현재 우리나라에는 전문적인 번역가나 번역기관이 부족한 실정입니다. 그러므로 미래에 영,한,한,영 번역부분에서는 무궁무진한 길이 열릴 것이라고 예측됩니다. 문화개방에 따른 영소설과 시 등이있으며 한국문화의 붐에 따른 한국 소설, 한국문학의 영어화의 수요가 폭발적으로 증가될 것이라고 예측됩니다. 지금 현재 이 영역은 수요는 많은 반면 공급이 부족한 현상으로 번역자격증및 번역사등이 유망직종이 될 것으로 예측됩니다.</p>

### 3. 통·번역학전공-영.한,한.영 번역 CDR 교육과정

학년	학기	통·번역학전공 학과(전공) 교육과정	중점 과목	연계선택과목
1 학 년	1	영어듣기 I (2/2) 영문학개론(3/3) 영어읽기 I (2/2) 영어발음연습(2/2) 영어권문화의이해(2/2)	영어읽기 I (2/2) 영어권문화의이해(2/2)	영어1(2/2) 상명CareerStart(1/2) 교양과인성(영어영문)(1/1)
	2	영어회화 I (2/2) 영어쓰기 I (2/2) 통번역학입문(3/3) 영문법(3/3)	영어쓰기 I (2/2) 통번역학입문(3/3)	영어2(2/2)
2 학 년	1	영어회화II (2/2) 영어학개론(3/3) 영어쓰기II (2/2) 영어퍼블릭스피킹(2/2) 영상번역 I (3/3) 영한번역의이론과실제(3/3)	영어퍼블릭스피킹(2/2) 영상번역 I (3/3) 영한번역의이론과실제(3/3)	
	2	낭만주의영시(3/3) 문화텍스트번역(PBL)(3/3) 영상번역 II (2/2) 한영번역입문(2/2) 통번역과전문용어(PBL)(2/2)	영상번역 II (2/2) 한영번역입문(2/2) 통번역과전문용어(PBL)(2/2)	

학년	학기	통·번역학전공 학과(전공) 교육과정	중점과목	연계선택과목
3 학 년	1	고급영어회화(2/2) 영회곡(3/3) 영한통역의이론과실제(2/2) 영한순차통역 I (2/2) 커뮤니티통역 I (2/2) 영어교과교육론(3/3)	영한통역의이론과실제(2/2) 커뮤니티통역 I (2/2)	
	2	화용론(3/3) 영어프리젠테이션(캡스톤디자인)( 영한순차통역 II (2/2) 전공과취업 I (통·번역학)(1/1) 커뮤니티통역 II (2/2) 영어교과교재및연구법(3/3)	영어프리젠테이션(캡스톤디자인)( 영한순차통역 II (2/2)	
4 학 년	1	전공과취업 II (통·번역학)(1/1) 한영번역(캡스톤디자인)(2/2) 코퍼스와통번역(캡스톤디자인)(2/ 문학번역(2/2) 영어교과논리및논술(2/2)	한영번역(캡스톤디자인)(2/2) 코퍼스와통번역(캡스톤디자인)(2/	
	2	영소셜번역(3/3) 한영순차통역(2/2) 고급시사번역(2/2) 인턴십(2/2)	고급시사번역(2/2)	

학년	학기	통·번역학전공 학과(전공) 교육과정	중점과목	연계선택과목
전 체	1			TOEIC(2/2) 영한통번역기초(2/2)
	2			
			37/37	10/11

#### 4. 통·번역학전공-영.한,한.영 번역 CDR 자율프로그램

구분	개인	그룹
교내	<p>개별 면담 후에 각 개인에 맞는 <b>study plan</b>을 세우도록 지도</p> <hr/>	<p>전공분야별 자율학습 운영, 관심분야별 <b>study group</b> 조성 독려 및 지도</p> <hr/>
교외	<p>각종 자격증 취득, 영어권 해외연수</p> <hr/>	<p>영어권 해외연수</p> <hr/>